



CONTENTS

Introduction	9
1 Current context of agri-food.....	13
1. The image of Spanish agri-gastronomic culture abroad...	16
2. The enhancement of Spain's gastronomy	17
3. Agri-food and translation in the academic field.....	19
2 Textual typologisation of the field of agri-food.....	25
1. Genre and text types	25
1.1 Review of the main text typology models.....	25
1.2 Importance and usefulness of a textual classification in translation	30
2. Typologies in translation	31
3. Linguistic characterisation of agri-food texts	35
3 The world of agri-food: text types	43
1. <i>Texts as a vehicle of knowledge</i> : agri-scientific and agri-tech- nical texts	43
1.1 General characteristics of scientific-technical texts....	44
1.2 Text typology of scientific-technical texts	47
1.3 A specialised text of scientific knowledge	52
1.4 A technical text for practical use	64
1.5 Assessment of the skills required	75
2. <i>Texts as a vehicle of health information</i> : agri-medical and agri- health texts.....	76
2.1 General characteristics of scientific-technical texts....	77
2.2 Text typology of medical-health texts	78
2.3 A semi-specialised informative text	82
2.4 Assessment of the skills required	96



3. <i>Texts with a legal purpose: agri-legal and agri-administrative texts</i>	97
3.1 General characteristics of legal-administrative texts..	98
3.2 Text typology of legal-administrative texts	99
3.3 A specialised regulatory text	101
3.4 An administrative-economic agribusiness text	118
3.5 Assessment of the skills required	132
4. <i>Texts with an expressive value: agri-literary texts</i>	133
4.1 General characteristics of literary texts	133
4.2 Text typology of literary texts	139
4.3 A culinary literary text in prose	141
4.4 Poetic praise for good gastronomy	151
4.5 Assessment of the skills required	156
5. <i>Texts that promote a destination: agri-tourist texts</i>	158
5.1 General characteristics of tourist texts	158
5.2 Text typology of tourist texts.....	160
5.3 An inviting tourist leaflet	162
5.4 Assessment of the skills required	175
6. <i>Texts that promote a product: agri-advertising texts</i>	176
6.1 General characteristics of advertising texts	176
6.2 Text typology of advertising texts.....	179
6.3 An ‘innocent’ advertising campaign	180
6.4 A ‘naughty’ advertising campaign.....	190
6.5 Assessment of the skills required	196
7. <i>Tasty texts that feed: agri-gastronomic and agri-culinary texts</i>	197
7.1 General characteristics of gastronomic and culinary texts.....	198
7.2 Text typology of gastronomic-culinary texts.....	199
7.3 An audiovisual television cooking programme.....	200
7.4 A traditional recipe in an online book	215
7.5 Assessment of the skills required	229
 4 Concluding remarks	 231
References	245